



Su Información Sus Derechos Nuestras Obligaciones

Este aviso describe cómo su información médica se puede utilizar ó divulgar y como usted puede obtener acceso a esta información. Por favor, revise con cuidado.

Sus Derechos

Cuando se trata de su salud, usted tiene ciertos derechos. Esta sección le explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle usted.

Obtener una copia impresa o electrónica de su Informe médico

- Usted puede pedir ver u obtener una copia en papel o electrónica de su informe médico y otra información médica que tenemos acerca de usted. Pregúntenos cómo hacer esto.
- Le proporcionaremos una copia o un resumen de la información sobre su salud, normalmente dentro de los 30 días de su solicitud. Podríamos cobrar una tarifa razonable.
- Es posible restringir el acceso sólo a aquellas situaciones en las cuales hay pruebas convincentes de que el acceso podría causarle un grave daño a usted o si la información está contenida en notas de proceso mantenidos por separado.

Pidanos que corrijamos su informe médico

- Usted puede pedir que corrijamos información acerca de su salud que cree que esta incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacer esto.
- Se puede decir "no" a su petición, pero le diremos por qué por escrito dentro de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Usted puede pedir que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, teléfono de casa o del trabajo) o por correo electrónico a una dirección diferente.
 - Decimos "sí" a todas las peticiones razonables.
-

continua en la siguiente pagina

Pídanos que limitemos lo que usamos o compartimos

- Usted puede pedir que nosotros **no** usemos o compartamos cierta información de su salud para el tratamiento, pago, o nuestras operaciones.
 - No estamos obligados a estar de acuerdo con su solicitud, y se puede decir "no" si afecta a su cuidado.
- Si usted paga por un servicio o producto de salud de su bolsillo, puede pedir que no compartamos esa información con nuestras operaciones con su aseguradora de salud para el propósito de pago.
 - Diremos que "sí" a menos que la ley nos obligue a compartir esa información.

Obtener una lista de las personas con quienes hemos compartido información

- Usted puede pedir una lista (contabilidad) de los tiempos que hemos compartido su información de salud por un periodo de seis años antes de la fecha en que se pida, que hemos compartido con quien, y por que.
- Incluiremos a todas las divulgaciones excepto aquellos de tratamiento, pago, y operaciones de cuidado de salud, y algunas otras revelaciones (como nos ha pedido hacer). Le proporcionaremos una contabilidad un año de forma gratuita, pero se cobrará un costo razonable, si pide otra dentro de 12 meses.

Obtener una copia de este aviso de privacidad

- Usted puede pedir una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si está de acuerdo en recibir la notificación vía electrónica. Le proporcionaremos una copia en papel con prontitud.

Elija a alguien para que actúe por usted

- Si usted ha dado un poder notarial para la atención médica o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica.
- Nos aseguraremos de que la persona tiene esta autoridad y puede actuar por usted antes de tomar cualquier decisión.

Presentar una queja si siente que sus derechos son violados

- Usted puede quejarse si usted siente que se han violado sus derechos poniéndose en contacto con nosotros utilizando la información de la página 1.
- Usted puede someter una queja con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los E.E. U.U. en la Oficina de Derechos Civiles mediante el envío de una carta a 200 Independence Ave, S. W., Washington, D.C., 20201, llamando al 1-877-696-6775, o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- Nosotros no tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Sus Opciones

Para cierta información de salud, usted puede decirnos sus opciones acerca de lo que compartimos. Si usted tiene una preferencia clara en como compartimos su información en las situaciones descritas a continuación, hable con nosotros. Díganos lo que quiere que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, usted tiene el derecho y la opción de decirnos que tenemos que:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos, o de otras personas involucradas en su cuidado.
- Compartir información en una operación de socorro en caso de desastre.
- Contactarnos con usted para fines de recaudación de fondos.

Si usted no es capaz de decirnos su preferencia, por ejemplo si esta inconsciente, podemos seguir adelante y compartir su información si creemos que es en su mejor interés. También es posible que compartamos su información cuando sea necesario para disminuir una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad.

En estos casos nunca compartimos su información a menos que usted nos de permiso por escrito:

- Fines de comercio.
- Venta de su información
- Compartir la mayoría de notas de psicoterapia

En el caso de recaudación de fondos:

- Nosotros podemos ponernos en contacto con usted para recaudación de fondos, pero nos puede decir que no volvamos a ponernos en contacto con usted.

Nuestras Prácticas y Divulgaciones

¿Cómo solemos usar o compartir su información de salud? Normalmente usamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras.

Tratamiento

- Podemos usar su información de salud y compartir con otros profesionales que lo están tratando.

***Ejemplo:** Consulta con los supervisores, el majejador clinico u otros miembros del equipo de tratamiento*

Ejercer Nuestra Organización

- Podemos usar su información de salud para ejecutar nuestra práctica mejorar la atención que se le brinda, y para contactarlo cuando sea necesario.

***Ejemplo:** Usamos su información medica para gestionar su tratamiento y servicios.*

Cobrar por su servicio

- Podemos utilizar y compartir su información de salud para cobrar y recibir el pago de planes de salud u otras entidades.

***Ejemplo:** Le damos información minima necesaria acerca de usted a su plan de seguro de salud para que paguen por sus servicios.*

continua en la siguiente pagina

¿Cómo podemos utilizar o compartir su información de salud? Se nos permite o se nos obliga a compartir su información de otras maneras - por lo general de manera que contribuya al bien público, como la salud pública y estudios de investigación. Tenemos que cumplir con muchas condiciones de la ley antes de que podamos compartir su información para estos fines. Para obtener más información, consulte: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ayuda con la salud pública y los problemas de seguridad

- Podemos compartir información médica acerca de usted en determinadas situaciones, como:
 - Prevención de enfermedad
 - Ayuda con productos retirados
 - Cuando notifiquemos de las reacciones adversas a los medicamentos
 - Cuando reportemos sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - Para prevenir o reducir una amenaza seria a la salud o la seguridad
-

Realizar un trabajo de investigación

- Podemos usar o compartir su información para estudios de investigación sobre la salud.
-

Cumplir con la ley

- Vamos a compartir información acerca de usted si el estado o las leyes federales requieren que, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si se quiere ver que estamos cumpliendo con ley de privacidad federal.
-

Los pacientes fallecidos

- Nosotros podemos divulgar información acerca de los pacientes fallecidos como requerido por la ley, o a un miembro de la familia o amigo que estuvo involucrado en su cuidado o el pago por el cuidado antes de la muerte, según su consentimiento previo.
-

Tratar peticiones de compensación a los trabajadores, el cumplimiento de la ley, y otras solicitudes del gobierno

- Podemos usar o compartir información médica acerca de usted:
 - Para las quejas / petición de compensación de los trabajadores
 - Para el cumplimiento de la ley o con un funcionario encargado de hacer cumplir la ley.
 - Con agencias de vigilancia de la salud para las actividades autorizadas por la ley
 - Para las funciones especiales de gobierno, tales como el militar, seguridad nacional y servicios de protección presidencial
-

Responder a las demandas y acciones legales

- Podemos compartir información médica acerca de usted en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a un citatorio.

Nuestras Responsabilidades

- Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información de salud protegida.
- Nosotros le haremos saber inmediatamente si ocurre una violación que puede haber puesto en riesgo la privacidad o la seguridad de su información.
- Tenemos que seguir los deberes y prácticas de privacidad descritas en este aviso y darle una copia de la misma.
- No vamos a utilizar o compartir la información que no se haya descrito aquí, a menos que nos diga que podemos por escrito. Si nos dicen que podemos, usted puede cambiar de opinión en cualquier momento. Háganos saber por escrito si cambia de opinión..

Para obtener más información, consulte : www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

Cambios en los términos de este Aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos acerca de usted. El nuevo aviso estará disponible cuando se pida, en nuestra oficina, y en nuestro sitio web.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad se aplica a las siguientes organizaciones.